

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 juli 2016

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Kazachstan betreffende de terug- en overname, en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 2 maart 2015

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Katrin JADIN**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen	3
II. Bespreking.....	3
III. Stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **1902/ (2015/2016):**

001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 juillet 2016

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord entre les États Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la République du Kazakhstan relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, et son Protocole d'application, faits à Bruxelles le 2 mars 2015

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Katrin JADIN**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Discussion	3
III. Votes.....	5

Voir:

Doc 54 **1902/ (2015/2016):**

001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Annemie Turtelboom, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 6 juli 2016.

I. — UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, legt uit dat dit ontwerp van instemmingswet voorziet in:

1) de overname van de eigen onderdanen die niet of niet meer voldoen aan de op het grondgebied van de verzoekende Partij geldende voorwaarden voor binnenkomst of verblijf;

2) de overname van de onderdanen van een derde Staat en staatlozen die niet of niet meer voldoen aan de op het grondgebied van de verzoekende Partij geldende voorwaarden voor binnenkomst en verblijf;

3) de doorgeleiding van de onderdanen van een derde Staat en staatlozen over het grondgebied van de aangezochte Partij, wanneer een verzoekende Partij daar om verzoekt en hun doorgeleiding via eventuele derde Staten en hun toelating tot de Staat van bestemming verzekerd zijn;

4) haar Uitvoeringsprotocol, dat tot doel heeft de nadere regels te preciseren voor de indiening van de overnameaanvraag en het antwoord op de aanvraag, de reisdocumenten en de overbrenging en de doorgeleidingsprocedure. De aanwijzing van de bevoegde overheden en die van de grensdoorlaatposten, de kosten, de bepaling van de taal waarin gecommuniceerd wordt en de wijzigingen en de regeling van de geschillen worden er ook in vermeld.

II. — BESPREKING

De heer Benoît Hellings (Ecolo-Groen) vraagt hoeveel personen Kazachstan de voorbije jaren heeft terug- en overgenomen, om te kunnen inschatten in hoeverre het nodig was deze Overeenkomst te sluiten.

De heer Philippe Blanchart (PS) wijst erop dat bij de bespreking van het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Koninkrijk

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 6 juillet 2016.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, explique que le présent projet de loi d'assentiment prévoit:

1) la réadmission des ressortissants propres qui ne remplissent pas ou plus les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur sur le territoire de la Partie requérante;

2) la réadmission des ressortissants d'un États tiers et des apatrides qui ne remplissent pas ou plus les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur sur le territoire de la Partie requérante;

3) le transit des ressortissants d'un État tiers et des apatrides est également prévu par le territoire de la Partie requise, lorsqu'une Partie requérante en fait la demande et que leur transit par des États tiers éventuels et leur admission dans l'État de destination sont garanties;

4) son Protocole d'application a pour but de préciser les modalités d'introduction de la demande de réadmission et de la réponse à la demande, les documents de voyage et le transfert et la procédure de transit. La désignation des autorités compétentes et celle des postes frontière de passage, les coûts, la détermination de langue de communication ainsi que les modifications et règlement des litiges, y sont aussi indiqués.

II. — DISCUSSION

M. Benoît Hellings (Ecolo-Groen) demande combien de réadmissions par le Kazakhstan ont eu lieu les dernières années afin de pouvoir évaluer dans quelle mesure il était nécessaire de conclure un accord sur le sujet.

M. Philippe Blanchart (PS) rappelle que, lors de l'examen du projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume du Maroc

Marokko inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme, opgemaakt te Brussel op 18 februari 2014, in de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 21 april 2016¹, werd vastgesteld dat de Franse tekst van de memorie van toelichting minder strikt is geformuleerd dan artikel 12 van het Samenwerkingsverdrag². Evenzo constateert de spreker dat artikel 10.3 van deze Overeenkomst het volgende bepaalt: "Doorgeleiding kan door de Partijen worden geweigerd"; hij vraagt hij zich af of deze formulering niet moet worden gewijzigd, in het licht van het vorige parlementair debat over het Samenwerkingsverdrag met Marokko.

Na de aanslag van 5 juni 2016 in Kazachstan maakt de spreker zich zorgen over de gevolgen van de veiligheidsmaatregelen voor de positie van de mensenrechten, met name wat betreft de vrijheid van vereniging en het gebruik van foltering. Tevens dringt hij erop aan dat België bij het uitstippelen van zijn opvangbeleid rekening houdt met de ongelijke behandeling die verschillende minderheden in Kazachstan te beurt valt, onder wie de *lesbians*, *gays*, *bisexuels*, *transgenders* en *intersex* (LGBTI) en de Russischtaligen.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a) wil bevestigen dat een staatloze die door de aangezochte Partij wordt terug- of overgenomen, wel degelijk over zijn burgerrechten zal beschikken. Tevens vraagt hij op grond van welk document een dergelijke terug- of overname kan plaatsvinden.

De minister antwoordt dat het met deze Overeenkomst mogelijk is om met inachtneming van de mensenrechten illegaal verblijvende personen te verwijderen, en dat diezelfde Overeenkomst tot gevolg heeft dat de periode van vasthouding door de verzoekende Partij korter wordt. Kazachstan heeft in 2012 vier, in 2013 twee, in 2014 drie en tussen januari en mei 2016 twee personen overgenomen.

De minister preciseert dat de in artikel 10.3 gebruikte terminologie ("Doorgeleiding kan door de Partijen worden geweigerd") in overleg met de Partijen werd gekozen omdat de aangezochte Partij er geen verplichting van wou maken; het is de bedoeling om bepaalde uitzonderingen op het terugnamebeginsel toe te staan,

en matière de lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, faite à Bruxelles le 18 février 2014 en séance plénière de la Chambre des représentants le 21 avril 2016¹, une divergence avait été constatée entre l'exposé des motifs, qui adoptait une formulation moins contraignante que l'article 12 de la Convention². Or, l'orateur constate que l'article 10.3 du présent Accord prévoit que "le transit *peut* être refusé par les Parties" et se demande si cette formulation devrait être revue au regard des discussions parlementaires précédentes portant sur la Convention de coopération avec Maroc.

A la suite de l'attentat du 5 juin 2016 au Kazakhstan, l'orateur s'inquiète de l'impact des mesures de sécurité sur la situation des droits de l'homme, notamment en ce qui concerne la liberté de réunion et l'utilisation de la torture. Il plaide également pour que la Belgique tienne compte dans sa politique d'accueil des discriminations dont sont victimes diverses minorités au Kazakhstan, dont les lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres et intersexes (LGBTI) et les russophones.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) demande confirmation du fait qu'un apatride faisant l'objet d'une réadmission par la Partie requise disposera bien de ses droits civils. Il demande également sur la base de quel document pourrait avoir lieu une telle réadmission.

Le ministre répond que le présent Accord permet un éloignement des personnes en situation irrégulière respectueux des droits de l'homme et a pour effet de réduire leur période de détention par la Partie requérante. Le nombre de personnes ayant fait l'objet d'une réadmission par le Kazakhstan s'élève à quatre en 2012, deux en 2013, trois en 2014 et deux entre janvier et mai 2016.

Le ministre précise que la terminologie utilisée à l'article 10.3 prévoyant que "le transit peut être refusé par les Parties" a été choisie de commun accord par les Parties puisque la Partie requise ne voulait pas en faire une obligation afin de permettre certaines exceptions au principe de réadmission, notamment en cas de

¹ CRIV 54 PLEN 107.

² Artikel 12, eerste lid, van het Samenwerkingsverdrag bepaalt het volgende: "Elke Verdragsluitende Partij weigert bijstand indien het verlenen van bijstand de soevereiniteit, de veiligheid, de openbare orde of andere essentiële staatsbelangen zou kunnen bedreigen of indien blijkt dat de bijstand strijdig is met de op haar grondgebied vigerende wettelijke bepalingen" (DOC 54 1646/001, blz. 33), terwijl de Franse tekst van de memorie van toelichting bepaalt dat elke verdragsluitende Partij de bijstand niet moet, maar *mag* weigeren (*ibidem*, blz. 12).

¹ CRIV 54 PLEN 107.

² L'article 12, alinéa 1^{er}, de la Convention dispose que "chacune des parties contractantes refuse l'assistance lorsque celle-ci est de nature à menacer la souveraineté, la sécurité, l'ordre public ou d'autres intérêts essentiels de l'État ou lorsqu'elle est contraire aux dispositions légales en vigueur sur son territoire" (DOC 54 1646/001, p. 45) tandis que l'exposé des motifs dispose que chacune des Parties contractantes, non pas doit, mais peut refuser l'assistance (*ibidem*, p. 12).

met name bij strafvervolgning, dan wel om redenen van volksgezondheid of veiligheid van de Staat. De terugnamegevallen worden echter altijd individueel onderzocht, wat inzonderheid de mogelijkheid biedt rekening te houden met de situatie van bepaalde minderheden. Voor de staatlozen moet worden aangetoond dat de betrokkene in de Staat van bestemming heeft verbleven, bijvoorbeeld omdat hij er een asielaanvraag heeft ingediend, of aan de hand van een document (bijvoorbeeld een factuur of een reisdocument).

Vervolgens beklemt de minister dat België en de Europese Unie bezorgd zijn over de huidige toestand van de individuele vrijheden in Kazachstan.

Ten slotte herinnert hij eraan dat de veiligheidssituatie beschreven staat in de reisadviezen die geregeld bij de tijd worden gebracht op de webstek van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking³.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Katrin JADIN

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

poursuites pénales, de raisons de santé publique ou de sûreté de l'État. Les cas de réadmission font cependant toujours l'objet d'un examen individuel, qui permet notamment de tenir compte de la situation de certaines minorités. Pour les cas d'apatridie, il faut démontrer que la personne concernée a séjourné dans l'État de destination, par exemple parce qu'elle y a introduit une demande d'asile ou au moyen d'un document tel qu'une facture ou un document de voyage.

Le ministre souligne ensuite la préoccupation de la Belgique et de l'Union européenne pour la situation actuelle des libertés individuelles au Kazakhstan.

Il rappelle enfin que la situation sécuritaire fait l'objet d'une description dans les conseils aux voyageurs régulièrement mis à jour sur le site du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement³.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Katrin JADIN

Le président,

Dirk VAN der MAELEN

³ Zie http://diplomatie.belgium.be/nl/Diensten/Op_reis_in_het_buitenland/reisadviezen.

³ Voir http://diplomatie.belgium.be/fr/Services/voyager_a_letranger/conseils_par_destination.